

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:

ФИО: Исаев Игорь Магомедович

Должность: Проректор по учебной работе

Дата подписания: 28.09.2023 12:55:31

Уникальный идентификатор:

d7a26b9e8ca85e98ec3de2eb454b4659d061f249

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования

«Национальный исследовательский технологический университет «МИСИС»

Аннотация рабочей программы учебной дисциплины

Локализация программного обеспечения и игр

Закреплена за подразделением

Кафедра иностранных языков и коммуникативных технологий

Направление подготовки

45.04.02 ЛИНГВИСТИКА

Профиль

Цифровая лингвистика и локализация

Квалификация

Магистр

Форма обучения

очная

Общая трудоемкость

6 ЗЕТ

Часов по учебному плану

216

Формы контроля в семестрах:

в том числе:

экзамен 3

аудиторные занятия

65

зачет с оценкой 2

самостоятельная работа

115

часов на контроль

36

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	2 (1.2)		3 (2.1)		Итого	
	Неделя		Неделя			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП	УП	РП
Лекции	13	13	13	13	26	26
Практические	13	13	26	26	39	39
Итого ауд.	26	26	39	39	65	65
Контактная работа	26	26	39	39	65	65
Сам. работа	82	82	33	33	115	115
Часы на контроль			36	36	36	36
Итого	108	108	108	108	216	216

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ

1.1	Дисциплина призвана научить студентов проектной работе в рамках локализационных проектов в области локализации ПО, сайтов и игровой локализации.
-----	--

2. МЕСТО В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Блок ОП:		Б1.В
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Нормативная база в области лингвистики	
2.1.2	Профильные интерфейсы лингвиста	
2.1.3	Современные подходы к управлению командами	
2.1.4	Форматирование и верстка	
2.2	Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	NLP-аналитика	
2.2.2	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
2.2.3	Производственная практика (педагогическая)	
2.2.4	Редактирование медиаконтента	
2.2.5	Субтитрование и транскрибирование	

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ФОРМИРУЕМЫМИ КОМПЕТЕНЦИЯМИ

ПК-2: Способен автоматизировать лингвистические и локализационные проекты, а также управлять производственным процессом перевода	
Знать:	
ПК-2-34	Знает принципы локализации ПО
ПК-2-35	Знает принципы автоматизации рабочего процесса локализации в области регулярных выражений
ПК-2-36	Знает принципы выполнения оценки качества локализованного материала
ПК-2-31	Знает техники и инструменты для выполнения локализации текста
ПК-2-32	Знает принципы выполнения игровой локализации в САТ
ПК-2-33	Знает принципы локализации сайтов
Уметь:	
ПК-2-У4	Умеет автоматизировать рабочий процесс локализации в области регулярных выражений
ПК-2-У5	Умеет выполнять локализацию материалов сайтов в САТ
ПК-2-У6	Умеет выполнять локализацию ПО в САТ
ПК-2-У1	Умеет применять техники и инструменты локализации текста
ПК-2-У2	Умеет выполнять локализацию интерфейса игр и игрового процесса в САТ
ПК-2-У3	Умеет выполнять оценку качества локализованного материала